

補編



国家出版基金项目

中國佛教
版畫全集

中國書局



中國佛教版畫全集

補編·第一卷

翁連溪 李洪波 主編

第一卷 叙錄

本卷所收為清康熙五十七年（一七一八）至乾隆六十年（一七九五）佛教版畫文獻十四種。

清王朝于康熙十九年（一六八〇）正式設立武英殿修書處，專門刊印朝廷奉敕編纂的書籍，這些以武英殿修書處為中心所編印出來的圖書，簡稱「殿本」。其實官府刻書由來久矣，宋代為國子監，元代為中央秘書監的興文署、藝文監的廣成局，明代與國子監并駕的有內府司、經廠等。內府刻書書名常冠有「御製」「御選」「御注」「御批」「欽定」等稱謂，以及不時可見的「御製序」，皆宣示着殿本圖書所蘊涵的帝王意志與威權。除了內容的特定性外，雕工嚴謹、用料考究、裝潢富麗，是殿本圖書在形式上的重要特色，皆展現了皇家圖書的精緻與奢華。

清內府刻書品類豐富，涉及文學、法學、歷史、天文、地理、生物、醫學、工藝、數學、物理、哲學、宗教、經濟、軍事、藝術等等。宗教方面佛典為一大宗。與強大的國力相適應，康、雍、乾三朝也是清內府刻書的繁榮期，因三朝帝王都崇信佛教，所以在此期間刻印了不少佛教經籍。《補編》第十卷已經補錄了康熙時（一六六一—一七二二）內府刻印的版畫兩種，本卷再補錄兩種。一是雍正十三年（一七三五）刻《御錄經海一滴》，一是乾隆十一年（一七四六）刻《古香齋鑒賞袖珍教乘法數摘要》。兩書都是雍正皇帝編選。雍正皇帝精通內典，常與禪僧往來，自號圓明居士，以禪門宗匠自居，編著有《御製揀魔辨異錄》《御製宗鏡大綱》《御製語錄》等多部佛學著作。《御錄經海一滴》《古香齋鑒賞袖珍教乘法數摘要》都是綫裝本，因為內府刻印佛典以經摺裝居多，所以這兩部是內府刊刻綫裝本佛教版畫插圖書非常寶貴的樣本。前本收錄其卷首佛說法圖與卷末護法韋馱像，構圖巧妙，端雅秀麗。囿于幅面限制，綫裝的佛說法圖構圖大都比较簡單，與畫面可以左右延伸的經摺裝相比，人物、裝飾性事物都大為縮減。本幅佛說法圖則布局巧妙，利用頁面上下長、左右窄的特點，把釋迦周圍的聖眾布置成縱隊排列，這就完全打破左右不能展開繪寫過多人物的局限。如此布置使畫面內容既顯得緊湊，又保持了傳統佛說法圖宏大的場面。不得不稱贊繪圖者獨具匠心的創造力。後者為綫裝袖珍本，收錄其插畫三界安立圖說，細膩精美，層次分明，是現有此圖最小的版畫。

清代對藏傳佛教尤為尊崇，乾隆皇帝捨私宅為寺，改雍和宮為喇嘛廟，建立了中國北方最負盛名的藏傳佛教聖地。其他漢民族聚居區也建立了不少藏傳佛教寺院，這些寺院特別是北京雍和宮刻印了許多藏傳佛教經典，其中有大量精美插圖，是非常

珍貴的資料。本卷收入三個版本的《聖救度佛母二十一禮贊經》，分別以漢、滿、藏、蒙等文字合璧的形式刊刻。因滿、蒙等文字的書寫順序原因，此經均采用推蓬裝的裝幀方式。以版畫的形式塑造二十一度母寶像，繪畫法度嚴謹，綫條流暢優美，顯示出濃烈的藏傳佛教版畫風格，是反映清初漢地刻印藏傳佛教版畫的精品。

江南自古就是富庶之地，各種文化發展水平相對較高，作為文化傳播的出版業，江南也是領先其他地域，從吳越以迄明清時期均為重要刻書中心，所刻書籍後世留存較多。本卷收錄了三種，分別是刻印于南京天界寺的《薩婆多部毗尼摩得勒伽》、無錫的《御題竹爐圖咏》、如皋的《千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼》。這三種版畫，第一種為扉畫，常見的佛說法圖，第二種為山水圖，第三種為菩薩像和手印圖。不同的題材，迥異的風格，但都有其獨特的版本學和藝術學價值，對地域出版研究，佛教社會活動研究具有非常高的參考價值。

《梁皇寶懺》與《牧牛圖頌》在《全集》中有過介紹，本卷所收錄的二本與其它版本對比，經文內容是一致的，祇是在圖像的表現手法與造型樣式上有所區別。因《全集》以研究版畫藝術為主，故把同一書的不同時期、不同風格的版畫均收錄，以備研究造像風格、樣式及宗教藝術發展之用。

第一卷 目錄

叙錄

藥師琉璃光如來本願功德經 清·康熙

卷首扉畫、牌記、內文及護法韋馱

聖救度佛母二十一種禮贊經（藏藏文合璧） 清

多哩速疾勇、救度速勇母

百秋朗月母、紫磨金色母

如來頂髻母、怛囉吽字母

釋梵火天母、特囉胝發母

都哩太緊母、三寶嚴印母

威德歡悅母、守護衆地母

頂冠月相母、如盡劫火母

手按大地母、安隱柔善母

普遍極喜母、都哩巴帝母

薩囉天海母、諸天集會母

目（日）月廣圓母、具三真實母

聖救度佛母二十一種禮贊經（藏滿文合璧） 清

插圖及內文

聖救度佛母二十一種禮贊經（藏蒙文合璧） 清

聖救度佛母二十一種禮贊經

御錄經海一滴 清·雍正

卷首扉畫

護法韋馱

藥師三昧行法要略 清·乾隆

卷首扉畫及內文

牌記及護法韋馱

古香齋鑒賞袖珍教乘法數摘要 清·乾隆

娑婆界一日月須彌三界之圖

三界次第安立圖說

內文

觀音與善財童子像

薩婆多部毗尼摩得勒伽 清

卷首扉畫及牌記

卷首扉畫之局部

卷一內文

佛說長壽滅罪護諸童子陀羅尼經 清·乾隆

卷首扉畫及御製牌記

內文

御題竹爐圖咏 清·乾隆

扉頁

內文

插圖

梁皇寶懺 清·乾隆

卷首扉畫

御製牌記

慈悲道場懺法傳

普明禪師牧牛圖頌 清·乾隆

普明寺牧牛圖頌序

目錄

四〇

四三

四四

四五

四六

四七

四八

五〇

五一

五二

五四

五六

五七

五八

六六

六七

六八

六九

七一

三二

一五

一一

一〇

九

八

七

六

五

三九

三八

三二

三九

三八

三二

未牧	七三
初調	七四
受制	七五
回首	七六
馴伏	七七
無礙	七八
任運	七九
相忘	八〇
獨照	八一
雙泯	八二
法海奇觀 清	
觀音菩薩像	八四
千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼 清·乾隆	
內文	一三七
觀世音菩薩	一四七
如意輪菩薩	一四八
持鉢觀世音菩薩	一四九
不空羅索菩薩	一五〇
菩薩種子自誦咒	一五一
馬鳴王菩薩	一五二
諸鬼神悉皆合掌聽誦咒	一五三
四大天王	一五四
四大天王部落鬼神	一五五
龍樹菩薩	一五六
盧舍那佛	一五七
毗盧遮那佛	一五八
羊頭神王	一五九
甘露王菩薩	一六〇
飛騰夜叉天王	一六一
婆伽帝神王	一六二
軍吒利菩薩	一六三
劍語	一六四
大梵天王	一六五
帝神	一六六
三十三天魔醯首羅天神	一六七
觀世音菩薩	一六八
香積菩薩	一六九
空身菩薩	一七一
嚴峻菩薩	一七二
觀世音菩薩	一七四
師子王	一七五
摧碎菩薩	一七六
霹靂菩薩	一七七
大降魔金剛	一七八
諸佛合掌聽誦真言	一七九
魔醯首羅天王	一八〇
觀世音菩薩	一八二
阿彌陀佛	一八四
八部鬼神王	一八五
五濁惡世圖	一八七
觀世音菩薩	一八八
諸佛樹葉落聲	一八九

觀世音菩薩	一九〇
阿難	一九一
大車菩薩	一九二
龍樹菩薩	一九三
寶幢菩薩	一九四
寶金光幢菩薩	一九五
放光菩薩	一九七
諸天菩薩	一九九
山海惠菩薩	二〇一
寶即(印)王菩薩	二〇三
藥王菩薩	二〇五
藥上菩薩	二〇七
護法韋馱	二〇九
千手觀音像	二一二
牌記	二二四
佛說法圖	二二六
佛說法圖之局部	二二八
如意寶珠手	二二九
羅索手	二二〇
寶鉢手	二二一
玉環手	二二二
頂上化佛手	二二三
合掌手	二二四
寶篋手	二二五
五色雲手	二二六
寶戟手	二二七

寶螺手	二二八
寶劍手	二二九
金剛杵手	二三〇
髑髏杖手	二三一
數珠手	二三二
旁牌手	二三三
鉞斧手	二三四
白拂手	二三五
寶瓶手	二三六
白蓮花手	二三七
青蓮花手	二三八
紫蓮花手	二三九
紅蓮華(花)手	二四〇
日精摩尼手	二四一
寶鏡手	二四二
寶印手	二四三
跋折羅手	二四四
寶鐸手	二四五
甘露手	二四六
無畏手	二四七
月精摩尼手	二四八
寶弓手	二四九
寶箭手	二五〇
君遲手	二五一
楊柳枝手	二五二
俱尸鐵鈎手	二五三

錫杖手	二五四
化佛手	二五五
化宮殿手	二五六
寶經手	二五七
不退轉金輪手	二五八
蒲萄手	二五九
大悲觀音菩薩	二六〇
釋迦如來花押	二七九
般若波羅蜜多心經	二八〇
護法韋馱	二八二
跋	二八四

【藥師琉璃光如來本願功德經】

清康熙五十七年（一七一八）胤禛手寫本。

經摺裝，絹本，一卷，上下雙邊。

卷首有扉畫五摺，前三摺繪刻佛說法圖，後兩摺繪刻「九橫」，即九種橫死。後接龍牌一摺。經文中繪有墨筆白描佛教圖像，細雅精緻，為清武英殿刻該經底本。經末署「康熙五十七年歲次戊戌三月十八日臣男胤禛敬書」。後有護法章款像。

下圖為卷首扉畫、牌記、內文及護法章款。



爾時阿難白佛言世尊當何名此
法門哉等云何奉持佛告阿難此
法門名說藥師琉璃光如來本願
功德亦名說十二神將饒益有情
結願亦名拔除一切業障應
如是持時薄伽梵說是語已諸菩
薩摩訶薩及大聲聞國王大臣婆
羅門居士天龍藥叉健達縛阿素
洛揭路荼緊捺洛莫呼洛伽人非
人等一切大衆聞佛所說皆大歡
喜信受奉行

藥師琉璃光如來本願功德經

康熙五十七年歲次戊戌三月
十八日臣男胤禛敬書

【聖救度佛母二十一種禮贊經】（漢藏文合璧）

百秋朗月母、紫磨金色母



ཡུ་ཤཱ་འཚོ་ཡ་སྒྲོ་ལོ་འབྲུ་ཡུ་འབྲུ། །པ་འཇམ་པ་མུ་འུ་པ་ཕུ་ལ་པ་འུ་ལ། །

敬禮百秋朗月母 普徧圓滿無垢面

རྒྱ་མཚོ་སྒྲོ་ལོ་འབྲུ་ཡུ་འབྲུ། །པ་འཇམ་པ་མུ་འུ་པ་ཕུ་ལ་པ་འུ་ལ། །

如千星宿俱時聚 殊勝威光起於彼



ཡུ་ཤཱ་འཚོ་ཡ་སྒྲོ་ལོ་འབྲུ་ཡུ་འབྲུ། །པ་འཇམ་པ་མུ་འུ་པ་ཕུ་ལ་པ་འུ་ལ། །

敬禮紫磨金色母 妙蓮華手勝莊嚴

ཡུ་ཤཱ་འཚོ་ཡ་སྒྲོ་ལོ་འབྲུ་ཡུ་འབྲུ། །པ་འཇམ་པ་མུ་འུ་པ་ཕུ་ལ་པ་འུ་ལ། །

施精勤行柔善靜 忍辱禪定性無境

威德歡悅母、守護衆地母
【聖救度佛母二十一種禮贊經】（漢藏文合璧）



ཐུགས་རྒྱུ་ལྷན་པར་ལྷོད་པའི་ཡུལ་ལྷོད་པའི་། ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་།

敬禮威德歡悅母 寶冠珠鬘衆光飾

ཡུལ་ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་། ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་།

最極喜笑靚怛哩 鎮世間魔作攝伏



ཐུགས་རྒྱུ་ལྷན་པར་ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་། ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་།

敬禮守護衆地母 亦能鉤召諸神衆

ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་། ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་ལྷོད་པའི་།

搖鬘看面吽聲字 一切衰敗令度脫

【聖救度佛母二十一種禮贊經】（漢藏文合璧）

手按大地母、安隱柔善母



ལུག་ཚུལ་སྐུ་ལྷོ་ལོ་སྐུ་ལྷོ་ལོ་ ། མཁོ་ལྷོ་སྐུ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་

敬禮手按大地母 以足踐塌作鎮壓

ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ ། ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་

現聳眉面作叫聲 能破七陰鎮降伏



ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ ། ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་

敬禮安隱柔善母 涅槃寂滅最樂境

ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ ། ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་ལྷོ་ལོ་

法言命種以相應 善能消滅大災禍